

---

# ENCYCLOPÉDIE DE LA PAROLE



© Martin Argyroglo

## *blablaba*

*Création 2017*

*Spectacle tout public à partir de 7 ans*

### **administration**

Edwige Dousset  
administration@echelle1-1.org

### **diffusion & tournées**

Garance Crouillère  
+33 (0)6 51 14 62 68  
garance.crouillere@echelle1-1.org

# GÉNÉRIQUE

---

## Encyclopédie de la parole / Emmanuelle Lafon

*blablabla*

**Conception** Encyclopédie de la parole

**Composition** Joris Lacoste

**Mise en scène** Emmanuelle Lafon

**Interprétation** Armelle Dousset

**Création sonore** Vladimir Kudryavtsev

**Lumière** Daniel Levy

**Régie générale en tournée** Philippe Montémont ou Laurent Mathias

**Assistanat à la mise en scène** Lucie Nicolas, Olivier Boréel, Fanny Gayard

**Collaboration technique** Estelle Jalinie

**Collaboration informatique musicale Ircam** Augustin Muller

**Coordination de la collecte des documents sonores** Valérie Louys

**Collecteurs** Armelle Dousset, Julie Lacoste, Joris Lacoste, Emmanuelle Lafon, Valérie Louys, Lucie Nicolas, Elise Simonet

**Production** Echelle 1:1 (compagnie conventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Ile-de-France et soutenue par la Région Île-de-France) en partenariat avec Ligne Directe / Judith Martin et Marie Tommasini

**Production et administration** Edwige Dousset assistée de Justine Noirot

**Diffusion et tournées** Garance Crouillère, [garance.crouillere@echelle1-1.org](mailto:garance.crouillere@echelle1-1.org)

**Co-production** Festival d'Automne à Paris, La Villette - Paris, Centre Pompidou Paris - spectacles vivants, T2G - Théâtre de Gennevilliers - Centre dramatique national, Le Volcan - Scène nationale du Havre, Théâtre de Lorient, - Centre dramatique national, La Bâtie - Festival de Genève, CPPC - Théâtre L'Aire Libre, avec le soutien de l'Ircam - Centre Pompidou

**Résidence reprise de rôle** Forum Jacques Prévert, Carros

**Création** La Bâtie - Festival de Genève, le 9 septembre 2017

**Durée** 55 minutes

*Spectacle accueilli en résidence à la Villette - Paris et Made in TPV*

*Ce texte est lauréat de la Commission nationale d'Aide à la création de textes dramatiques - Artcena*

**Site internet** [www.encyclopedielaparole.org](http://www.encyclopedielaparole.org)

Le projet de recherche de l'Encyclopédie de la parole a été soutenu par ARCADI - Fond de Soutien à l'Initiative et à la Recherche et par le Centre National de la Cinématographie - DICREAM.

# PRÉSENTATION

---

À la suite de *Parlement, Suite n°1* et *Suite n°2*, l'Encyclopédie de la parole propose avec *blablabla* un solo conçu à partir d'enregistrements sonores de toutes sortes, mais cette fois-ci destiné à un public de 7 à 107 ans.

Dirigé par Emmanuelle Lafon et composé par Joris Lacoste, *blablabla* fait se succéder dans une même bouche, celle des comédiennes et musiciennes Armelle Dousset ou Anna Carlier, une centaine de paroles aux timbres, inflexions, accents et rythmes les plus variés.

La composition suit les mouvements de la vie ordinaire, en tissant des fils narratifs qui traversent un grand nombre de genres, de registres et de situations. Se croisent et se mélangent le quotidien et le féérique, le documentaire et la fiction, le domestique et le médiatique, le concret et l'absurde, le parlé et le chanté, dans un tourbillon jubilatoire qui ouvre à tous vents les portes de l'imaginaire.

*Le chef de train nous accueille à bord du TGV n°1456.*

*Mrs McGonagall accueille les enfants-sorciers à Poudlard.*

*Un commentateur sportif suit et nomme les joueurs d'un match de foot.*

*Un marchand marseillais vante la qualité de ses bananes.*

*Un jouet parle.*

*Sangoku fait une démonstration de ses super-pouvoirs.*

*Le photomaton débite ses instructions.*

*Des enfants jouent à police-voleurs dans la cour de récré.*

*La reine de cœur veut couper des têtes.*

*Une youtubeuse présente ses animaux de compagnie ...*

Soutenue par un dispositif sonore développé par l'IRCAM, l'interprète de **blablabla**, en transformant sans cesse sa voix, fait surgir une foule de personnages et donne à entendre le spectre inouï des usages et pouvoirs de la parole humaine.

# ENCYCLOPÉDIE DE LA PAROLE

---

L'Encyclopédie de la parole est un projet artistique qui explore l'oralité sous toutes ses formes. Depuis septembre 2007, l'Encyclopédie de la parole collecte toutes sortes d'enregistrements et les répertorie en fonction de phénomènes particuliers de la parole telles que la cadence, la choralité, le timbre, l'adresse, l'emphase, l'espacement, le résidu, la saturation ou la mélodie. Chacune de ces notions constitue une entrée de l'Encyclopédie, dotée d'un corpus sonore et d'une notice explicative.

À partir de cette collection, qui comporte aujourd'hui plus de 1000 documents en libre écoute sur son site, l'Encyclopédie de la parole produit des pièces sonores, des performances, des spectacles, des conférences, des concerts et des installations.

L'Encyclopédie de la parole est animée par un collectif de poètes, d'acteurs, d'artistes plasticiens, d'ethnographes, de musiciens, de curateurs, de metteurs en scène, de dramaturges, de chorégraphes, de réalisateurs de radio.

Son slogan est : "*Nous sommes tous des experts de la parole*".

*L'Encyclopédie de la parole a reçu le label Année européenne du patrimoine culturel 2018. Elle est soutenue par ARCADI - Fonds de Soutien à l'Initiative et à la Recherche et par le Centre National de la Cinématographie - DICREAM.*

[www.encyclopedielaparole.org](http://www.encyclopedielaparole.org)

## LE JEU HMM HMM ...

---

Le jeu *hmm hmm ...* fait partie de l'Encyclopédie de la parole, il peut accompagner *blabla* :

animé par Elise Simonet et/ou Frédéric Danos, *hmm hmm ...* propose d'écouter collectivement plusieurs enregistrements de paroles non identifiés et d'en deviner ensemble l'origine, la situation, les locuteurs, le statut, l'époque, le comment et le pourquoi.

L'écoute et la recontextualisation ludique des voix entendues fait tout autant appel à la perspicacité, la fantaisie et l'audace des intuitions et connaissances des participants.

*Hmm hmm ...* est ouvert à qui veut.

Durée : 45 mn

Devis sur demande

---

## EMMANUELLE LAFON

---

Actrice, elle se forme notamment au CNSAD auprès de Catherine Hiegel, Philippe Garrel, Klaus Michael Grüber et Michel Piccoli. Au théâtre elle joue en France et à l'étranger avec de nombreux metteurs en scène, notamment Joris Lacoste, avec qui elle collabore depuis 2009 à quatre spectacles mais aussi à l'activité multiforme de l'Encyclopédie de la parole dont elle est membre. Elle joue aussi auprès d'Emilie Rousset, Daniel Jeanneteau, Julia Vidit, Bruno Bayen, Cécile Pauthe, Lucie Berelowitsch et Vladimir Pankov, Bernard Sobel, Jean-Baptiste Sastre, Aurélia Guillet, Madeleine Louarn, Frédéric Fisbach, Nâzim Boudjenah, Nabil Elazan... et avec le collectif F71 ([www.collectiff71.com](http://www.collectiff71.com)) au sein duquel elle partage aussi les places d'auteur et metteur en scène. Au cinéma, elle tourne avec Jean-Charles Massera, Bénédicte Brunet, Patricia Mazuy, Marie Vermillard et Denise Chalem.

Son travail d'interprète, sensible aux rapports entre son et voix, texte et partition, multiplie les occasions de rencontrer des artistes sonores et plasticiens: le collectif moscovite SounDrama, le groupe de musique improvisée Goat's Notes, les compositeurs Georges Aperghis, Emmanuel Whitzthum, Daniele Ghisi, Joëlle Léandre, Thierry Fournier, tout dernièrement Jean-Yves Jouannais, et bien sûr l'Encyclopédie de la parole.

## JORIS LACOSTE

---

Joris Lacoste écrit pour le théâtre et la radio depuis 1996, et réalise ses propres spectacles depuis 2003. Il a ainsi créé puis *9 lyriques pour actrice et caisse claire Purgatoire* au Théâtre national de la Colline en 2007, dont il a également été auteur associé. De 2007 à 2009 il a été co-directeur des Laboratoires d'Aubervilliers. En 2004 il lance le projet Hypnographie pour explorer les usages artistiques de l'hypnose : il produit dans ce cadre la pièce radiophonique *Le Cabinet d'hypnose* (Printemps de Septembre Toulouse, 2010), la pièce de théâtre que *Le vrai spectacle* (Festival d'Automne à Paris, 2011), l'exposition (GB Agency Paris, 2012), la performance *La maison vide* (for April March, Jonathan Caouette, Tony Conrad and Annie Dorsen) à New York en octobre 2012. Il initie deux projets collectifs, le projet W en 2004 avec Jeanne Revel, qui porte sur la notion de représentation théâtrale et produit notamment des séminaires ainsi que des jeux performatifs ; et l'Encyclopédie de la parole en 2007, aux Laboratoires d'Aubervilliers en 2005, *Au musée du sommeil* (France Culture, 2009), l'exposition-performance *rêves préparés* (Festival Far° Nyon, 2012), ainsi *4 prepared dreams* avec laquelle il a créé les spectacles *Parlement* (2009), *Suite n°1* (2013), *Suite n°2* (2015) et *Suite n°3 'Europe'* (2017).

## ARMELLE DOUSSET

---

Après une licence d'Arts du spectacle en mention cinéma à l'Université de Poitiers, elle intègre la Formation d'Artiste Chorégraphique du CNDC d'Angers, tout en apprivoisant parallèlement l'accordéon, qu'elle découvre dans le milieu des musiques traditionnelles. Elle continue dans le même temps la pratique du piano, instrument qui la suit comme la danse depuis l'âge de cinq ans. Interprète dans des pièces de danse ou de théâtre pour Alain Buffard, Laurent Falguiéras, Olivier Normand, le GdRA, La Cavale ou encore La Boîte Blanche, elle poursuit son parcours de musicienne avec Rhizottome, Metamek, Dame Dissa Dame Dousset et moi et Vingt Doigts. Lauréate de la Villa Kujoyama 2015 avec Rhizottome, elle poursuit aujourd'hui une relation affective et artistique avec le Japon entamée en 2009 avec la création du solo Haigorei. Mouvement, écoute, vulnérabilité. À travers le parcours hétéroclite qu'elle revendique, elle n'a de cesse de se pencher sur ces matières à penser qui se retrouvent tantôt dansées, tantôt tissées en musique.

## OLIVIER BOREEL

---

Menant parallèlement son travail de metteur en scène et de comédien/performer, il est aussi co-directeur artistique du Collectif Impatience.

Il a joué récemment *Non que ça veuille rien dire* d'après D.F.Wallace mis en scène par Perrine Mornay (avec qui il collabore régulièrement) et *Round Midnight* dirigé par Cecilia Bertoni (Dello Scompiglio/Italie).

Depuis sa formation au Conservatoire, au Théâtre Universitaire de Nantes et au CDN Dijon-Bourgogne / direction de Robert Cantarella, il a joué entre autres sous la direction de Guillaume Gatteau, Christelle Harbonn, Patrick Pelloquet...

Son travail de mise en scène bricole consciemment les questions du documentaire, de l'essai et du divertissement. Il a entre autres mis en scène *Dire double*, sur les enjeux de la prise de parole, *La route court sans arrêt afin de faire se reposer les trottoirs*, road-movie théâtral ou *Tous voulaient en être* sur les lettres des recalés de la maison Gallimard.

## FANNY GAYARD

---

Après un parcours universitaire en licence et master d'arts du spectacle, elle intègre le master professionnel «Mise en scène et dramaturgie» à l'université de Nanterre (2011-2013). Elle se forme aux côtés de David Lescot, Jean Jourdheuil, François Rancillac, Aurélia Guillet, Michel Cerda, Philippe Adrien, Dominique Boissel, Micheline et Lucien Attoun... Sa démarche artistique interroge la mise en fiction du réel et la place du témoignage au théâtre à travers différentes formes d'écriture de plateau.

Depuis 2013, avec de la Cie Sans la nommer ([www.compagniesanslanommer.com](http://www.compagniesanslanommer.com)), elle met en scène plusieurs spectacles à partir de paroles ouvrières dont *Maothologie* et dernièrement *Descendre du cheval pour cueillir des fleurs*. Avec le créateur sonore Laurent Sellier, elle participe à la réalisation du parcours sonore *Walking with Patti Smith - Voyages à Charleville* (CESARE, Reims). Elle a été assistante à la mise en scène auprès de Barbara Bouley-Franchitti, Frédéric Mauvignier alias Moreau, Bertrand Bossard et aujourd'hui Emmanuelle Lafon dans *L'Encyclopédie de la Parole*.

## LUCIE NICOLAS

---

Après des études d'économie, de sciences politiques et de théâtre, elle est collaboratrice artistique et/ou comédienne avec Frédéric Fisbach, Jean-François Peyret, Sophie Loucachevsky, Laurence Mayor, Stanislas Nordey, Christine Letailleur, Madeleine Louarn, Aurélia Guillet, Nicolas Struve, Jeanne Herry... En tant que metteur en scène, elle poursuit une longue collaboration avec la marionnettiste Maud Hufnagel, notamment avec *Madame rêve*, *Petit Pierre* (de Suzanne Lebeau) et *Pisteurs*. En 2000, elle crée la compagnie La concordance des temps. Elle fait fonde le collectif F71 avec Stéphanie Farison, Emmanuelle Lafon, Sara Louis et Lucie Valon et co-signe et interprète *Foucault 71*, *La Prison*, *Qui suis-je maintenant ?*, *Notre Corps Utopique*, *Mon petit corps utopique*, *Conférence contrariée*, *Sandwich*... Ainsi que *Noire*, roman graphique théâtral, dont elle signe la mise en scène (tournée en cours). Elle dirige de nombreux ateliers de pratique pour enfants, adolescents ou adultes associant théâtre et arts plastiques.

## ROSE GUEGUAN

---

Après une formation d'art-dramatique au conservatoire du 8ème arrondissement de Paris auprès d'Elisabeth Tamaris, Rose Guégan intègre la Cie Teatro Armado. Elle participe à la fondation de la Cie Sans la nommer avec Fanny Gayard en 2013 et joue dans plusieurs spectacles de la compagnie, notamment *Déjà c'est beau*, *Usine vivante* et *Descendre du cheval pour cueillir des fleurs*. Parallèlement, elle travaille également de 2013 à 2015 sur des projets de Sarah Harper et la Cie Friches Théâtre Urbain en tant que comédienne et assistante à la mise en scène. En 2017, elle joue sous la direction de David Farjon de la Cie Légendes urbaines. Elle participe à un atelier de recherche sur l'enfance avec Joël Pommerat à Marseille en 2018. Elle intervient sur des actions artistiques auprès de divers publics, notamment avec la Cie Sans la nommer, la Cie T.O.C et le Collectif 12 à Mantes-la-Jolie. En 2019, elle rejoint *L'Encyclopédie de la parole*.



**SUITE N°4** (spectacle, 2020)

---



Dans *Suite n°4*, ce ne sont plus des acteurs qui redonnent corps à des voix disparues, mais les personnages eux-mêmes qui reviennent du passé pour nous parler avec leurs voix propres, leur mélodie originale, leur souffle particulier. Sonorisées par Sébastien Roux, les paroles entrent et sortent de scène, et comme dans un opéra, les voix sont soutenues, emportées, transportées par de la musique instrumentale : interprétée par sept membres de l'ensemble Ictus, la partition de Pierre-Yves Macé déplace l'écoute et révèle des accents enfouis. Une sorte de théâtre de fantômes, donc, mais avec des spectres bien vivants. En s'attachant aux infimes et infinies modulations de la parole humaine, *Suite n°4* est une célébration du plus vivant et du plus fugitif : une manière de faire retentir, une dernière fois, « *l'inflexion des voix chères qui se sont tuées* ».

**L'ENCYCLOPEDISTE** (spectacle, 2021)

---



*L'encyclopédiste* est le seul-en-scène d'un fervent collectionneur d'enregistrements et pratiquant de la parole qui, plutôt que de s'adonner aux démonstrations formalistes, constate en jeux et zigzags que la politique de la parole, c'est l'autre. Cheminant à travers une abondante collection de paroles enregistrées, tantôt diffusées tantôt fac-similées, l'encyclopédiste évoque et commente les phénomènes qui en constituent les architectures formelles. Dans ce jeu de figurations, de défigurations, de reconfigurations, *L'Encyclopédiste* nous entraîne au delà de nos habitudes et routines d'usagers de la parole.

**JUKEBOX** (spectacle, 2019)

---



Si j'habite à Gennevilliers, Saint-Petersbourg, Rome ou Conakry, quelles sont les paroles qui me traversent du matin au soir ? A partir d'une recherche en collaboration avec les habitants et usagers d'une ville, Elise Simonet et Joris Lacoste composent et mettent en scène un menu interactif et ouvert, réactivé à chaque représentation par un.e interprète local.e transformé.e en jukebox humain. Ses métamorphoses vocales et un art du geste décalé donnent vie à un montage réalisé en direct par les spectateurs. Loin de la carte postale, *Jukebox* met en jeu la manière dont une communauté se construit et se représente elle-même.

**SUITE N°3** (spectacle, 2017)

---



*Suite n°3* prend la forme d'un petit « opéra parlé » pour deux chanteurs et un pianiste. Ce sont ici des paroles glanées dans toute l'Union Européenne qui nous sont restituées, comme toujours au plus près de leur oralité, en respectant toutes leurs nuances. Cette fois cependant, un piano les accompagne sur scène pour souligner ou relever leurs inflexions, s'inscrire en contrepoint voire en concurrence, ouvrir l'écoute à un endroit inattendu. Une manière pour Joris Lacoste et Pierre-Yves Macé, qui signe la partition musicale, de trouver la juste distance, la bonne stratégie, le grain d'humour qui nous permettra d'entendre de manière proprement inouïe les paroles les plus communes, et souvent désolantes, qui composent notre monde.

**BLABLABLA** (spectacle, 2017)

---



Dirigé par Emmanuelle Lafon et composé par Joris Lacoste, *blablabla* donnent à entendre le chef de train nous accueille à bord du TGV n°1456, un robot décline son identité, Yannis expose les règles du jeu police-voleurs, une youtubeuse ouvre une dispute, la voix du photomaton, un rappeur, la reine de cœur veut couper des têtes... Qu'entend-on du sens des mots quand, extraits de leurs contextes, on s'en empare comme d'une matière sonore ? Que voit-on alors de leur pouvoir et du pouvoir qu'ils ont sur nous ? Sonorisées grâce à un dispositif développé par l'Ircam, les comédiennes et musiciennes Armelle Dousset ou Anna Carlier jouent avec leur voix, et leur corps, pour faire surgir une flopée de personnages et de situations, des plus quotidiens aux plus féériques.

**SUITE N°2** (spectacle, 2015)

---



*Suite n°2* est composée pour un quintette d'interprètes, qui orchestrent des paroles qui ont un effet sur le monde, des voix qui promettent, menacent, déclarent la guerre ou l'amour, remercient, exhortent, sont en crise, prient, tuent et décident. Composé par Joris Lacoste et harmonisé par le compositeur Pierre-Yves Macé, cet enchevêtrement de paroles, toutes issues d'enregistrements contemporains et reproduites vocalement sur scène, forme ainsi un véritable spectacle d'actions. *Suite n°2*, riche d'une quinzaine de langues différentes, confronte les spectateurs aux paroles actuelles et, à travers leurs timbres et leurs temps, leurs nuances et leurs accents, nous fait écouter autrement les mots, exclamations et injonctions qui façonnent notre monde.

**SUITE N°1** (spectacle, 2013 & 2020)

---



Introduction à la série des suites chorales, *Suite n° 1* est un ABC de notre oralité ordinaire explorée à travers une cinquantaine de documents reproduits par un chœur à l'unisson. Orchestrant la dissolution des individus, ce chœur virtuose laisse toute sa place au vrai personnage de la pièce : la parole. Cet ABC de la parole ordinaire est recréé pour le Festival d'automne à Paris avec quinze apprentis acteurs du studio-théâtre d'Asnières accompagnés pour ces premières gammes par sept acteurs de la création originale ainsi que son chef de chœur, Nicolas Rollet.

**PARLEMENT** (spectacle, 2009)

---



Première création de L'Encyclopédie de la parole en 2009, *Parlement* pourrait lui tenir lieu de manifeste : pour une bibliothèque vivante de l'oralité, pour un théâtre de la langue telle qu'elle est parlée, pour une actrice porte-parole créatrice d'images mentales, pour une écoute active et renouvelée. En concentrant dans le corps et la voix d'Emmanuelle Lafon les paroles d'une centaine de locuteurs, *Parlement* produit un *sample* grandeur nature de la diversité des formes orales.